



LA BANQUE MONDIALE
BIRD • IDA | GROUPE DE LA BANQUE MONDIALE

République de Madagascar

QUESTIONNAIRES EDUCATION 2016

**PROJET D'APPUI D'URGENCE
AUX SERVICES ESSENTIELS EN
MATIERE D'EDUCATION, DE
NUTRITION ET DE SANTE**

**ENQUETE SUR LES INDICATEURS
DE PRESTATIONS DE SERVICES
(SDI)**

SECTEUR EDUCATION

CAETIC Centre d'Appui à l'Exploitation des Technologies
de l'Information et de la Communication
Développement et au Développement

Contenu

IDENTIFIANTS COMMUNS A TOUTES LES FICHES	4
FICHE 6	4
Module 1 – Informations sur l'école	4
Section A : Information générales sur 'école	5
Section B : Gouvernance scolaire.....	5
Section D : Effectif et vacances	6
FICHE : 7	8
Section C : Assainissement ET ACCESSIBILITÉ	8
FICHE 5	9
Module 2 : Questionnaire sur la liste du personnel.....	9
Section A : : Liste des enseignants pour l'année scolaire en cours (2015/2016).....	9
Section B : Liste des enseignants et effectif de classe	10
Liste des enseignant.....	10
Effectif de la classe (seconde visite).....	11
FICHE 2	12
Module 4 : Observation de classe.....	12
Section A : Temps par tâche.....	12
FICHE 1	13
Section B: Environnement de la salle de classe	13
Section C: Enseignement.....	14
Section D : Questions pour l'enseignant	15
Section E : Liste des élèves de 4 ^{ème} sélectionnés au hasard	16
Section C : Auxiliaire: page auxiliaire : Compte des questions durant l'observation en classe	17
Fiche 5	17
Module 5 : Évaluation de l'élève - Cahier de l'enquêteur.....	17
Évaluation de l'élève	17
Fiche 9	19
Module 6 : Évaluation de l'enseignant.....	19
Fiche de contrôle pour chaque agent	20

IDENTIFIANTS COMMUNS A TOUTES LES FICHES

	Région		_ _ _ _ _ _ _
	District		_ _ _ _ _ _ _
	Commune		_ _ _ _ _ _ _
	Fokontany		_ _ _ _ _ _ _
	Nom de l'école et code		_ _ _ _ _ _ _
	ZAP		_ _ _ _ _ _ _
	Urbain/Rural/	Hors catégorie=0 ; 1 = Urbain 1 ; 2 = Urbain 2 ; 3 = Rural 1 ; 4 = Rural 2	_ _
	Adresse		
	Coordonnées GPS	S _ _ _ _ ° _ _ _ _ . _ _ _ _	E _ _ _ _ ° _ _ _ _ . _ _ _ _
	Date de la visite	JJ/MM/AAAA	_ _ _ / _ _ _ / _ _ _ _
	Enquêteur	_ _ / _ _ / _ _ /	

FICHE 6

Module 1 – Informations sur l'école

Bonjour. Je m'appelle _____. Je travaille au ____ avec l'autorisation du Ministère de l'Education Nationale. Je dirige cette équipe et mes collègues se nomment ____ et _____. Nous menons une enquête sur l'éducation à Madagascar. Les informations que nous recueillons ont pour but d'aider le gouvernement à planifier des services éducatifs de meilleure qualité. Cette école a été sélectionnée pour les besoins de l'enquête. Je voudrais recueillir quelques informations sur l'école, le personnel enseignant et les élèves. Nous procéderons à la collecte de ces informations durant une journée et de manière à ne pas déranger le fonctionnement normal de l'école. Toutes vos réponses resteront confidentielles et ne seront communiquées à personne d'autre que les membres de notre équipe d'enquête. Toutes les informations recueillies resteront confidentielles. Votre participation à l'enquête est bénévole et gratuite.

Auriez-vous des questions à poser à l'équipe quant au déroulement des activités ?

Chef d'équipe/Enquêteur : Veuillez écouter les questions éventuelles du directeur de l'école et y répondre cordialement et le plus clairement possible.

Puis-je commencer l'entretien maintenant ?

I1. Le répondant a-t-il accepté de participer à l'entretien ?	1 = Oui → COMMENCER L'ENTRETIEN 2 = Non	_ _
I2. En cas de refus, en donner la raison.		

Q6.	Pouvez-vous me présenter les procès-verbaux des réunions de Equipe pédagogique? 1 = Oui (Observé) 2 = Oui (Non observé) 3 = Non	_ _
Q6a.	Existe-t-il des modalités permettant aux élèves de cette école d'exprimer leurs doléances ? Enquêteur : lire les questions individuelles A-H. (1 = Oui, 2 = Non, 4 = N.D., 98 = Ne sait pas) 1- Boîte à suggestions 2- Associations/conseil des élèves 3- Équipe de direction de l'école 4- Assemblée Générale 5- Contact direct avec le directeur d'école/chef d'établissement 6- Contact direct avec les enseignants 7- Contact direct avec le propriétaire/gestionnaire/les administrateurs 8- Autre (préciser)_____	_ _ _ _
Q7.	Combien de fois l'école a-t-elle reçu la visite d'un responsable officiel du Chef ZAP/Chef CISCO/conseiller pédagogique/BCAF/DREN/du MEN en 2014 /2015? Si 0 → Q9.	_ _
Q8.	À quand date la dernière visite du responsable officiel de l'assurance de la qualité du gouvernement ou de l'inspecteur ?	_ _ / _ _ / _ _
Q8a.	Avez-vous reçu un retour d'information écrit/liste du Chef ZAP/Chef CISCO/conseiller pédagogique/BCAF/DREN/du MEN ? (Note à l'intention de l'enquêteur : Demandez à voir la fiche d'inspection) 1 = Oui (Observé) 2 = Oui (Non observé) 3 = Non 98= Je ne sais pas (Si 3 ou -8 → Q9.)	_ _
Q8b.	Si Oui, avez-vous traité (discuté) l'information avec : 1= votre personnel seul 2= FAF/FEFFI 3=FRAM 4= Conseil de maitre 5=l'information n'a pas été partagée	_ _
Q9.	Existe-t-il une méthode de reconnaissance du rendement des enseignants (distinction ou prix) dans cette école ? 1 = Oui 2 = Non 98 = Je ne sais pas	_ _

Section D : Effectif et vacances

Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous en dire davantage sur le nombre d'élèves dans cette école ?

(LE NOMBRE D'ELEVES INSCRITS DOIT SE FONDER SUR LE REGISTRE ACTUEL DE L'ECOLE)

Classe		Q1. Combien de sections avez-vous pour la ____ année?	Q2. Quel est le nombre total d'élèves actuellement inscrits dans chaque classe ?		
			A. Garçons	B. Filles	C. Total (=A+B)
a.	1	_ _	_ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _
b.	2	_ _	_ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _
c.	3	_ _	_ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _
d.	4	_ _	_ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _
e.	5	_ _	_ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _
	Total des élèves au primaire.		_ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _
g.	Niveau pré-scolaire 1 ou 2	_ _	_ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _
h.	Classes prés. besoins spéciaux/handicaps	_ _	_ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _
Q3.	Existe-t-il des classes à plusieurs niveaux (multigrades, écoles à classe unique) dans votre école ? [par ex. Maternelle/pré-primaire, 3 ^{ème} année/4 ^{ème} année, etc.] 1= Oui 2= Non → Q5				_ _

Q4.	Quels sont les années ainsi regroupés ? 1 à 6 = Classes 7 = Pré-primaire, niveau 1 ou 2 8 = Besoins spéciaux a. Premier regroupement : b. Deuxième regroupement : c. Troisième regroupement : d. Ecole à classe unique :	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>																				
Q5.	À la fin de l'année scolaire 2014/15, combien de vos élèves ont terminé avec succès CPE ou 6 ^{ème} ? [Nombre d'élèves] / -8 = Je ne sais pas	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>																				

L'ENQUETEUR LIT : Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions sur le nombre d'heures d'enseignement par jour dans votre école

Q6.	Combien de vacances avez-vous dans votre école ? (Nombre)	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table> réponse 1 ou 2																		
Q7.	Quels sont les heures de cours (heure de début et heure de fin) et le nombre de minutes de la pause en une journée d'enseignement <u>normale</u> pour les troisièmes, quatrièmes et cinquièmes années ?																			
Année	1^{ERE} vacation			2^{ème} vacation (de la double vacation) : Ne pas remplir s'il n'y a pas de deuxième vacation																
	1. Heure de début	Heure de fin	Durée Nombre total de minutes pour la pause et le déjeuner	Heure de début	Heure de fin (par ex. 17 h 00)	Nombre total de minutes pour la pause et le déjeuner														
	1.	2.	3.	4.	5.	6.														
	3 ^{ème}	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>			
4 ^{ème}	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				
5 ^{ème}	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				

ENQUETEUR : Section D, Question 7 posée sur le programme normal. Si le programme du jour de votre visite est différent du programme normal : Notez brièvement les heures de début et de fin dans la case des commentaires ci-dessous.

Q8.	Quel a été le nombre réel de jours d'enseignement au cours de l'année scolaire précédente (2014/15) ?	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Q8a.	journees pedagogiques	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Q8b.	Réunions syndicales (assemblées générales)	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Q8c.	Grèves (retard de salaires ou autres)	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Q8d.	Evènements heureux (mariage, baptêmes, naissances, accueils rites et pratiques culturelles malgaches)	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Q8e.	Jours fériés (fête nationale, fêtes religieuses, etc.)	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Q8f.	Evènements tristes (décès, etc.)	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Q9.	Pour chaque trimestre en 2014/15, quelles ont été les dates d'ouverture et de	1. Début du trimestre	2. Fin du trimestre								
		a 1er trim. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>					a 1er trim. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
b 2e trim. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>					b 2e trim. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>						

	clôture de l'école ? Jour/Mois/Année (par ex.15/04/13)	.		.	
		c)	3e trim. _ _ / _ _ / _ _	c.	3e trim. _ _ / _ _ / _ _

FICHE : 7

Section C : Assainissement ET ACCESSIBILITÉ

[NOTE A L'INTENTION DE L'ENQUÊTEUR : VEUILLEZ NOTER QUE TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR L'ASSAINISSEMENT, L'OBSERVATION REELLE ET/OU LE DECOMPTE SONT NECESSAIRES] 

Q1.	L'école dispose-t-elle de latrines fonctionnelles pour les élèves ? 1 = Oui 2 = Non → Q9.	_
Q2.	Les latrines sont-elles séparées pour les élèves garçons et filles ? 1 = Oui 2 = Non → Q3.	_
Q2a.	De combien de latrines sont utilisées par garçons l'école dispose-t-elle ?	_ _
Q2b.	De combien de latrines sont utilisée par les filles l'école dispose-t-elle ?	_ _
Q3.	Les latrines sont-elles protégées (ont-elles des portes ou une cloison les séparant de l'entrée) ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q4.	Les latrines sont-elles accessibles (pas verrouillées, pas de débordement, etc.) ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q5.	Les latrines sont-elles propres ? 1 = Extrêmement propres 2 = Raisonnablement propres 3 = Pas propres	_
Q6.	Quel est le type d'installations pour les latrines des élèves utilisées dans l'école ? Enquêteur : SÉLECTIONNEZ UNE SEULE OPTION. S'IL Y A PLUS D'UNE OPTION, SÉLECTIONNEZ LA PLUS COURANTE. 1 = Latrines avec chasse d'eau 2 = Latrines à fosse améliorée ventilée (VIP) 3 = Latrines à fosse couverte avec dalle 4 = Latrines à fosse couverte sans dalle OU latrines ouvertes 5 = Latrines à fosse non couverte dallée 6 = Latrines à fosse non couverte sans dalle OU Latrines ouvertes 7 = Latrines de compostage 8 = Seau (réceptif) 10 = Aucune installation ; défécation en plein air 99 = Autre (préciser) _____	_ _
Q7.	Y a-t-il des installations pour le lavage des mains (savon et/ou eau) fonctionnelles à l'intérieur ou à proximité des latrines ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q8.	Quelle est la source d'eau à boire utilisée dans cette école ? 1 = Eau courante à partir du raccordement d'une habitation ou d'un ménage 2 = Eau courante vers la cour/le terrain ou raccordement dans la cour 3 = Borne-fontaine publique ou colonne d'alimentation 4 = Puits tubulaire ou forage 5 = Puits creusé protégé 6 = Puits creusé non protégé 7 = Source protégée 8 = Source non protégée 9 = Eaux de pluie 10 = Camion-citerne OU chariots munis de petits tonneaux/fûts 11 = Eaux de surface (rivière, fleuve, mare) 12 = Aucune source d'eau disponible	_ _
Q9.	Par quel type de route cette école est-elle accessible ? Reformuler et clarifier la question pour s'assurer que le répondant comprend qu'on se réfère au « dernier » mode de route pour accéder à l'école 1 = route goudronnée 2 = route de gravier 3 = route de terre compactée 4 = accès à pied uniquement 5 = pirogue 9 = Autre (préciser) _____	_
Q10.	Quel moyen de transport utilisez-vous habituellement pour vous rendre au (ZAP) ? 1 = Voiture 2 = Motocyclette 3 = Bicyclette 4 = À pied 5 = À dos d'animal 6 = combinaison de plusieurs moyens de déplacement 7 = pirogue 9 = autre.....	_
Q11.	À l'aide de ce moyen de transport, quelle est la durée de trajet approximative de l'école au ZAP ? (Note à l'intention de l'enquêteur : donnez la réponse en nombre total de minutes) Total en heures et minutes	_ _ h _ _

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

FICHE 5

Module 2 : Questionnaire sur la liste du personnel

Note à l'intention de l'enquêteur : *Veillez écrire lisiblement toutes les réponses en utilisant UNIQUEMENT DES LETTRES MAJUSCULES*

Section A : : Liste des enseignants pour l'année scolaire en cours (2015/2016)

ENQUÊTEUR : *Je voudrais vous poser quelques questions sur les enseignants travaillant dans cette école (y compris dans les classes pré-primaire et aux élèves présentant des besoins spéciaux). Si vous enseignez, je commencerai par vous. Pourriez-vous me donner les noms de tous les enseignants qui dispensent actuellement des cours : les enseignants fonctionnaires, contractuels et bénévoles ? [Inclure UNIQUEMENT les enseignants].*

Q1. Combien d'enseignants sont-ils en service dans cette école (*Y compris le directeur/la directrice d'école au cas où il*

/elle enseignerait) ? (Remarque : Inclure les enseignants rémunérés et non rémunérés)

|_| |_| |_|

Q2.	Nom(s) et prénom(s)	_
Q3	Sexe	_
Q3.	Poste dans l'école	_
Q5	Statut contractuel	_
Q6	Plein temps ou temps	_
Q7	A enseigné les maths ou le français en a. 3ème primaire l'an DERNIER ? b. 4ème primaire CETTE année ? c. .5ème primaire CETTE année ?	_ _ _
Q8a	Enseignant sélectionné pour le Module 2B ?	_
Q8b	Enseignant sélectionnée pour le module 4 (1=oui et 2=non)	_
Les 10 enseignants (plus 3 suppléants) parmi le corps enseignant mentionné ci-dessus (hormis les gnants bénévoles et à temps partiel) seront sélectionnés de manière aléatoire par la machine		
Commentaire sur la fiche :		

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

Section B : Liste des enseignants et effectif de classe

Liste des enseignant

ENQUÊTEUR : Nous menons une enquête sur les problèmes de prestation de services dans l'enseignement primaire avec le soutien du gouvernement au sein des communautés sélectionnées dans le pays afin d'améliorer l'éducation au Madagascar. Nous aimerions vous poser quelques questions sur votre formation.

Note à l'intention de l'enquêteur : Veuillez noter que ce module NE DOIT PAS être rempli pendant l'une des pauses ou à l'heure du déjeuner. **[Uniquement pour les enseignants avec Q8=1 dans le Module 2A]**

Q1	Nom(s) et prénom(s) ((Enseignants composant l'échantillon du Module 2A) (Inscrivez les noms des enseignants dans le même ordre que celui du tableau de la liste d'enseignants du Module 2A)	
Q2	Numéro de l'enseignant	
Q3	Sexe 1=Homme 2 = Femme	
Q4	Que fait l'enseignant(e) quand vous l'avez localisé(e) première visite ? 1= Dans la salle de classe - dispensant des cours 2 = Dans la salle de classe - ne dispensant aucun cours 3 = À l'école - pas en classe 4 = À l'école - dispensant des cours à l'extérieur 5 = Absent(e) de l'école (Si 1 à 4 → Error! Reference source not found., Si 5 → Error! Reference source not found.)	
Q5	Raison de l'absence de l'école première visite ? 1= jour où l'enseignant n'enseigne pas. 2 = Malade 3 = Conge/Congé de maternité 4 = En formation 5 = Mission de terrain 6 = Endeillé(e) 7 = Autre absence autorisée 8 = Est allé(e) toucher son salaire 9 = En grève 10 = Absence non autorisée 99 = Autre (à préciser) 98 = Ne sait pas	
Q6	Que fait l'enseignant(e) quand vous l'avez localisé(e) seconde visite ? (Observation directe) 1 = Dans la salle de classe - dispensant des cours 2 = Dans la salle de classe - ne dispensant aucun cours 3 = À l'école - pas en classe 4 = À l'école - dispensant des cours à l'extérieur 5 = Absent(e) de l'école (Si 1 à 4 → Error! Reference source not found., Si 5 → Error! Reference source not found.)	
Q7	Raison de l'absence de l'école seconde visite ? (Demandez au directeur) 1= jour où l'enseignant n'enseigne pas. 2 = Malade 3 = Congé de maternité 4 = En formation 5 = Mission de terrain ??? 6 = Endeillé(e) 7 = Autre absence autorisée 8 = Est allé(e) toucher son salaire 9 = En grève 10 = Absence non autorisée 99 = Autre (à préciser)..... 98 = Ne sait pas	
Q8	Poste dans l'école 1 = Promoteur (ou promoteur/directeur) 2 = Administrateur/gestionnaire 3 = Directeur d'école 4 = Directeur d'école adjoint 5 = Instituteur principal 6 = Enseignant 99 = Autre (préciser) :	
Q9	Dans quelles classes enseignez-vous ? (Veuillez entrer un nombre pour chaque classe enseignée, jusqu'à 4 classes) (plusieurs réponses acceptées) Nombre (de classes primaires de 1 à 7), 8 = Pré-primaire, 9 = Besoins spéciaux	_ _ _ _ _
Q10	Quel est le niveau d'études le plus élevé que vous avez atteint ? (Année d'études)	
Q11	Quel est le niveau de formation pédagogique le plus élevé que vous avez atteint ? 0=Aucun diplôme pédagogique 1=CAE OU CAE/ EB OU CAE/ EP 2=CAP OU CAP/ EB OU CAP/ EP 3=CFEP OU CFEP/ ENM1 4=CFEN OU EQUIVALENT	_

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

	5=BAC EN EDUCATION précisez _____	7=Autre diplôme pédagogique,	
Q12	En quelle année avez-vous commencé à enseigner ?		_
Q13	Êtes-vous originaire de la région ?		
Q14	Âge		_ _
Q15	Combien de fois avez-vous connu des retards de salaire/subvention au cours des 12 derniers mois ? Entrez le nombre (de 0 à 12)		_
Q16	Avez-vous d'autres réclamations impayées ? (Notamment les congés, la prime de difficultés, les indemnités de réinstallation, etc.) (Plusieurs réponses acceptées, jusqu'à 4) 1 = Aucun 2 = Congés ??? 3 = Remboursement de frais médicaux 4 = Indemnités de vacation d'examen 99 = Autre (préciser)		_
Q17	À quelle fréquence le directeur vous supervise-t-il en classe ? 1 = Chaque semaine 2 = 1 à 3 fois par mois 3 = 1 à 2 fois par trimestre 4 = 1 à 2 fois par an 5 = Jamais →Q18		_
Q18	Dans quels domaines le directeur fait-il des commentaires après observation de votre classe ? (Plusieurs réponses acceptées, jusqu'à 4) 1 = Contenu des cours 2 = Méthodes d'enseignement (travail en groupe, méthode participative, etc.) 3 = Utilisation du matériel d'enseignement et d'apprentissage 4 = Discipline des élèves 5 = Évaluation des élèves 6 = Registre des présences 7 = Planification des cours 99 = Autre (préciser)..... 98 = Aucune idée		
Q19a	Ces informations sont-elles été directement obtenues de l'enseignant ? 1 = Oui 2 = Non		_
Q19b			

Effectif de la classe (seconde visite)

ENQUÊTEUR : Remplissez cette partie lors de la seconde visite en même temps que les questions 6 et 7 de la liste des enseignants. (Ce module **NE DOIT PAS** être rempli pendant l'une des pauses ou à l'heure du déjeuner.)

Q20	Combien de salles de classe y a-t-il dans l'école ?	_ _
Q21	Dans combien de salles de classe y avait-il des élèves ?	_ _
Q22	Dans combien de salles de classe y avait-il des élèves mais aucun enseignant ?	_ _
Q23	Combien des salles de classe sont-elles en.. a) Matériaux définitifs b) Semi-dur ou banco c) (c) Paillote ou paillote améliorée	_ _ _ _ _ _
Commentaire sur la fiche		

FICHE 2

Module 4 : Observation de classe

QUESTIONS 1 – 4 À COMPLÉTER AVANT L'ÉVALUATION

Note : Écrire toutes les réponses lisiblement et en utilisant UNIQUEMENT DES MAJUSCULES.

Q4.	Niveau 1=4 ^{ème} primaire 3= 4 ^{ème} et 5 ^{ème} primaire = 3	2=3 ^{ème} et 4 ^{ème} primaires 99=Autres :	_
Q5.	Matière	1 = Mathématiques 2 = Français 99=Autre	_
Q6.	Horaire de classe <i>Temps en format 24h (ex. de 13:30 à 14:15)</i>		_ _ : _ _ à _ _ : _ _
Q7.	Nom de l'enseignant		
Q8.	Nom et ID de l'enseignant (Numéro de ligne dans le Module 2A)		_ _

Section A : Temps par tâche

pour la classe 4 ^{ème} année		
<p>LIRE À LA PERSONNE INTERROGÉE : Bonjour, je suis chercheur et mes collègues et moi menons une enquête pour en apprendre davantage sur l'éducation à Madagascar. Le directeur de l'école nous a donné la permission de faire des observations en classe. Durant l'heure qui suit, j'observerai les activités de la classe. Je serai au fond de la classe. Je vous demanderais d'enseigner comme vous le faites d'habitude et si possible de ne pas prêter attention à ma présence dans votre salle de classe. Toutefois, lorsque vous aurez terminé votre leçon, pourriez-vous demander aux élèves de rester à leur place pour que je puisse leur poser quelques petites questions.</p>		
<p>Note : Si vous êtes arrivé après le début des cours, de combien de minutes étiez-vous en retard ? (Si pas de retard, écrivez "0") Si vous arrivez en retard; commencez à enregistrer le même nombre de minutes après votre arrivée.</p>	_ _	<p>Note : Écrivez ci-dessous l'heure à laquelle vous êtes entré dans la salle de classe. Demandez à l'enseignant à quelle heure a commencé la leçon.</p> <p> _ _ : _ _ (UTILISER LE FORMAT 24 HEURES)</p>

Instruction : Pour chaque minute, enregistrer ce qui se produit à cet instant précis, Cela est censé être un aperçu de ce qui se passe et non de ce qui s'est passé pendant un intervalle , option 1) 2), 3) 4) 5) et 6) s'excluent mutuellement à une minute donnée : Une seule doit être choisi, Si l'option 1) est choisi, au moins une option entre a et m, C'est un boucle tous les 5 minutes jusqu'au total de 60 mn

Activité de l'enseignant	1	2	3	4	5
1) L'enseignant est dans la salle, il donne cours					
a. L'enseignant interagit avec toutes les enfants entant que groupe					
b. L'enseignant interagit avec un petit groupe d'enfants					
c. L'enseignant interagit avec les enfants un à un					
d. L'enseignant lit ou enseigne aux élèves (les élèves écoutent uniquement)					

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

e.	L'enseignant supervise les élèves qui écrivent au tableau				
f.	L'enseignant conduit une activité d'apprentissage par groupe				
g.	L'enseignant écrit au tableau				
h.	L'enseignant écoute les élèves lire ou écrire				
i.	L'enseignant attend que les élèves finissent une tâche				
j.	L'enseignant test les élèves en classe				
k.	L'enseignant maintient la discipline				
l.	L'enseignant remplit de formalité				
m.	Autres				
2)	L'enseignant est dans la classe n- ne donne pas cours				
a.	Prépare le tableau				
b.	Corrige les copies				
c.	Autres (lire un document, fiche de préparation etc ...)				
3)	L'enseignant n'est pas dans la classe, une activité d'apprentissage est en cours				
4)	L'enseignant n'est pas dans la classe, aucune activité d'apprentissage n'est en cours				
5)	Pause ou interruption de la leçon				
a.	Nombre d'élèves hors tâche				
6)	Fin de cours				
Préciser le motif d'interruption de cours					

N B: Si l'enseignant est en classe et n'enseigne pas, veuillez l'indiquer dans ce module (Module 4A) et passer toutes les questions du module 4C car elles ne sont pas applicables.

FICHE 1

Section B: Environnement de la salle de classe

Q1.	Combien d'élèves y-a-t-il dans la salle?	_ _ _
Q2.	Combien de garçons? Nombre (-3 si école de filles)	_ _
Q3.	Combien de filles ? Nombre (-3 si école de garçons)	_ _
Q4.	Combien d'élèves dans la classe ont des manuels pour le cours que vous observez (français ou maths) ? Nombre (demandez aux élèves de lever les manuels)	_ _ _
Q5.	Combien d'élèves dans la classe ont un crayon ou un stylo ? Nombre (demandez aux élèves de lever les crayons et bics)	_ _ _
Q6.	Combien d'élèves dans la classe ont un stylo ? Note : Q5A <= Q5. Nombre (demandez aux élèves de lever les bics)	_ _ _
Q7.	Combien d'élèves dans la classe ont un cahier d'exercices de maison ? Nombre (demandez aux élèves de lever les cahiers)	_ _ _
Q8.	Y-a-t-il un « coin de lecture » dans la salle ou des manuels supplémentaires à la disposition des élèves ? Oui = 1; Non = 2	_
Q9.	Combien y-a-t-il de tableaux noirs et/ou blancs dans la salle de classe ? S'il n'y en a pas, mettez 0.	_
Q10.	Quelle est la longueur du tableau principalement utilisé pour le cours ? Inscrivez en centimètres	_ _ _
Q11.	Y-a-t-il une craie/marqueur pour écrire au tableau pendant le cours ? Oui = 1; Non = 2	_
Q12.	Est-ce que la salle est électrifiée ? Oui = 1; Non = 2	_
Q13.	Des travaux des enfants sont-ils affichés sur les murs? Oui = 1; Non = 2	_

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

Q14.	A part les travaux des enfants, y a-t-il d'autres matériels scolaires comme des graphiques affichés sur les murs? Oui = 1; Non = 2	_
Q15a.	Comment qualifiez-vous l'hygiène dans la classe? 1=Extrêmement propre et bien entretenue 2=Raisonnablement propre et entretenue 3=Pas très propre ni bien entretenue	_
Q15b	La salle de classe est-elle bien aérée 1-Oui 2-Non	_
Q16.	Y-a-t-il suffisamment de contraste pour lire ce qui est écrit au tableau? (<i>lisez ce qui est écrit à la craie au tableau en vous tenant au fond de la classe</i>) Oui = 1; Non = 2	_
Q17.	Y-a-t-il suffisamment de lumière pour pouvoir lire un texte depuis l'avant de la classe? (<i>placez le texte imprimé sur le tableau noir pour évaluer la visibilité</i>) 1=Élevée; 2=Faible	_
Q18.	Mesurez en lux la luminance du tableau. Nombre (<i>unité de mesure = 1</i>)	_ _ _
Q19.	Unité de mesure du luxmètre 1=2.000 ; 2=20.000; 3=100.000	_

Section C: Enseignement

Utilisation de matériel pédagogique durant le cours

Q1.	L'enseignant a-t-il utilisé le manuel ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q2.	Combien d'élèves ont utilisé un manuel, y compris ceux qui le partageaient ?	_ _
Q2a.	Combien de garçons ont utilisé un manuel ? (<i>Note: Compter aussi ceux qui lisent ensemble dans un même manuel</i>)	_ _
Q2b.	Combien de filles utilisaient un manuel ? (<i>Note : Compter aussi celles qui lisent ensemble dans un même manuel</i>)	_ _
Q3.	L'enseignant a-t-il écrit au tableau ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q4.	Les enfants ont-ils écrit au tableau ? 1 = Oui 2 = Non →Q6	_
Q5.	Combien d'élèves ont écrit au tableau ? Nombre (<i>Somme des Q5a & Q5b</i>)	_ _
Q5a.	Combien de garçons ont écrit au tableau ?	_ _
Q5b.	Combien de filles ont écrit au tableau ?	_ _
Q6.	Combien d'élèves ont écrit sur leurs ardoises ?	_ _
Q7.	Combien d'enfants ont utilisé du papier (ou un cahier d'exercices) et un crayon Nombre (=Q7a + Q7b) Pourquoi pas un stylo	_ _
Q7a.	Combien de garçons ont utilisé du papier (ou un cahier d'exercices) et un crayon Pourquoi pas un stylo ?	_ _
Q7b.	Combien de filles ont utilisé du papier (ou un cahier d'exercices) et un crayon Pourquoi pas un stylo ?	_ _
Q8.	L'enseignant a-t-il employé des informations du vécu ou des réalités du milieu pour rendre le contenu pédagogique plus pertinent ? 1 = Oui	_
Q9.	L'enseignant était-t-il assis ou debout durant le cours ? 1 = Beaucoup plus assis 2 = Beaucoup plus debout	_

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

Q10.	L'enseignant circule-t-il en classe pendant le cours ? 1=Beaucoup 2=Un peu 3=Pas du tout	_
Q11.	L'enseignant a-t-il abordé des élèves individuellement ? 1 = Oui 2 = Non → Q13.	_
Q12.	Combien d'enfants l'enseignant a-t-il abordé individuellement ? Nombre (=Q14a + Q14b)	_ _ _
Q12a.	Combien de garçons l'enseignant a-t-il abordé individuellement ?	_ _ _
Q12b.	Combien de filles l'enseignant a-t-il abordé individuellement ?	_ _ _
Q13.	L'enseignant a-t-il appelé les enfants par leur nom durant le cours ? 1 = Oui 2 = Non → Q14.	_
Q13a.	Combien d'enfants l'enseignant a-t-il appelé par leur nom ?	_ _ _
Q14.	L'enseignant a-t-il sourit, ri ou plaisanté avec les enfants ?	_
Q15.	L'enseignant a-t-il tapé, pincé ou giflé un ou plusieurs enfants ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q16.	L'enseignant a-t-il posé des questions de révision ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q17.	L'enseignant a-t-il demandé aux apprenants d'exécuter une tâche qui leur permet de montrer qu'ils ont compris ce qu'ils ont appris durant le cours ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q18.	L'enseignant a-t-il posé des questions qui demandent aux apprenants d'appliquer les informations apprises sur de nouveaux sujets ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q19.	L'enseignant a-t-il posé des questions qui demandent aux apprenants d'utiliser leur créativité et leur imagination ? 1 = Oui 2 = Non	_
Q20.	L'enseignant a-t-il fait des commentaires positifs, des éloges, donner un réconfort moral et/ou des encouragements ? 1 = Jamais 2 = Une fois 3 = Plus d'une fois	_
Q21.	L'enseignant a-t-il fait un commentaire en corrigeant une erreur ? 1 = Jamais 2 = Une fois 3 = Plus d'une fois	_
Q22.	L'enseignant a-t-il fait un commentaire en réprimandant l'élève pour l'erreur ? 1 = Jamais 2 = Une fois 3 = Plus d'une fois	_
Q23.	L'enseignant a-t-il insulté, dénigré, ou s'est-il moqué d'un ou plusieurs enfants ? 1=Jamais 2=Une fois 3=Plusieurs fois	_
Q24.	L'enseignant a-t-il introduit le cours au début de la classe ? 1 = Oui 2 = Non -8 = Je ne sais pas	_
Q25.	L'enseignant a-t-il résumé la leçon à la fin de la classe ? = Oui 2 = Non -8 = Je ne sais pas	_
Q26.	L'enseignant a-t-il donné aux élèves des exercices à faire à la maison ? 1 = Oui 2 = Non -8 = Je ne sais pas	_
Q27.	L'enseignant a-t-il corrigé ou ramassé des exercices faits à la maison ? 1 = Oui 2 = Non -8 = Je ne sais pas	_
Q28.	L'enseignant a-t-il utilisé la langue du milieu ? (langue autre que le français) 1 = Oui 2 = Non	_

Section D : Questions pour l'enseignant

ENQUÊTEUR (LIRE À L'ENSEIGNANT): Merci de m'avoir permis d'observer votre classe. J'ai juste quelques questions rapides à vous poser. Cela ne prendra que quelques minutes.

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

Q1.	Tenez-vous un registre d'appel ? (Inscrivez oui seulement si observé) 1 = Oui (observé) 2 = Oui (non observé) 3 = Non	_
Q2.	Combien d'élèves sont inscrits actuellement dans cette classe ? (Consultez le registre s'il existe)	_ _ _
Q3.	Combien d'élèves sont absents de cette classe ? (consultez le registre s'il existe)	_ _ _
Q4.	Avez-vous une répartition (Inscrivez oui seulement si observé) 1 = Oui (observé) 2 = Oui (non observé) 3 = Non a. Annuelle b. -Mensuelle c. Hebdomadaire	_ _ _
Q5.	Avez-vous un cahier/Fiche de préparation journalière pour cette leçon ? (Inscrivez oui seulement si observé) 1 = Oui 2 = Non → Q7.	_
Q6.	NOTE : Demandez à voir le plan de la leçon du jour. 1 = Oui (observé) 2 = Oui (non observé) 3 = Non	_
Q7.	Avez-vous un cahier de notes ? 1 = Oui (observé) 2 = Oui (non observé) 3 = Non	_

Caractéristiques de l'enseignant		
Q8.	Âge	_ _ _
Q9.	Sexe 1 = Homme 2 = Femme	_
Q10.	Statut dans l'école 1 = Promoteur (ou promoteur/directeur) 2 = Administrateur / gestionnaire 3 = Directeur d'école 4 = Directeur d'école adjoint 5 = Instituteur principal 6 = Enseignant 9 = Autre (préciser) :	_
Q11.	Depuis quelle année enseignez-vous ?	_ _ _ _
Q12.	Depuis quelle année enseignez-vous dans cette école ?	_ _ _ _
Q13.	Parlez-vous la langue du milieu ? 1=Oui 2=Non	_
Q14.	Quel est le niveau d'instruction le plus élevé que vous ayez obtenu ? 0 = aucun 1 = Primaire 2 = 6 ^{ème} année 3 = 7 ^{ème} année 4 = 8 ^{ème} année; 5 = 9 ^{ème} année 6 = 10 ^{ème} année 7 = 11 ^{ème} année 8 = 12 ^{ème} année 9 = BAC réussit 10 = 1 ^{er} cycle universitaire 11 = 2 ^{ème} cycle universitaire 12 = 3-me cycle universitaire 99 = autres	_
Q15.	Quel est le niveau de formation d'enseignement le plus élevé que vous ayez obtenu ? 0 = Aucun diplôme pédagogique 1 = Diplôme de IPEG 2 = Diplôme IFM 3 = Diplôme ENSEC 4 = Diplôme EFEP 5 = Diplôme ENSUP 9 = Autre (préciser)	_

Section E : Liste des élèves de 4^{ème} sélectionnés au hasard

(Note: Tirez 10+3 élèves suivant la méthode des nombres aléatoires du manuel en utilisant la feuille de sélection. Inscrivez ci-dessous les noms et numéros de ligne des élèves tirés pour le Module 5.)

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

Q0	Q1.	Q2.	Q3.	Q4.
Code de l'élève	Nom(s) et prénom(s) Note: Écrire les noms des élèves dans l'ordre dans lequel ils apparaissent sur la feuille des présences quotidiennes standard 4	Numéro de ligne dans la liste des élèves	Sexe 1 = Garçon 2 = Fille	L'élève sélectionné a-t-il été évalué
1		_	_	_
2		_	_	_
3		_	_	_
4		_	_	_
5		_	_	_
6		_	_	_
7		_	_	_
8		_	_	_
9		_	_	_
10		_	_	_
*11		_	_	_
*12		_	_	_
*13		_	_	_

Section C : Auxilière: page auxiliaire : Compte des questions durant l'observation en classe

		a. Garçons	b. Filles
Q5	Combien de garçons/filles ont utilisé un manuel ? (y compris les enfants qui le partageaient)	_	_
Q6	Combien de garçons/filles ont écrit au tableau ?	_	_
Q7	Combien de garçons/filles ont utilisé du papier (ou un cahier d'exercices) et un crayon ?	_	_
Q8	Q5.Combien de garçons/filles l'enseignant a-t-il abordé individuellement ?	_	_
Q9	Q6.Combien d'enfants l'enseignant a-t-il appelé par leur nom ?	_	_
	Les élèves évalués ont-ils été sélectionnés dans la salle de classe observée dans le module 4 ? 1 = Oui, tous 2 = Oui, certains 3 = Non		

Fiche 5

Module 5 : Évaluation de l'élève - Cahier de l'enquêteur

Évaluation de l'élève

NOTE : ÉCRIRE TOUTES LES RÉPONSES LISIBLEMENT ET EN UTILISANT UNIQUEMENT DES LETTRES MAJUSCULES

M4EQ0	Code élève	_
M4EQ1	Prénom de l'élève UNIQUEMENT	_

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

Q3	Age	_ _
Q4	sexe	_
Q5	Quelle est ta langue maternelle ? (ex. <i>quelle langue parles-tu chez toi ?</i>)	_
Q6	As- tu pris un petit-déjeuner ce matin ? 1= Oui, à la maison 2 = Oui, à l'école 3 = Non → Q8a	_
Q7a	Si oui qu'est-ce que tu as mangé au petit déjeuner ce matin ? (<i>répondre pour chaque option</i>) 1=Oui, 2= Non a. Pain, crêpe, gâteau ou beignet b. Riz, bouillie, couscous c. Manioc, patate douce ou igname d. Haricots e. Fruits et ,légumes f. Œufs g. Viande, poulet ou poisson h. Lait, yaourt i. Thé, café ou chocolat j. Autres (<i>préciser</i>)	_ _
Q8	Quel est le nom de ton maître de <u>français</u> CETTE ANNÉE ? : (Prénom, deuxième prénom et noms officiels) (RANG DANS LE MODULE 2A)°	Rang 2A _ _
Q9a	Quel est le nom de ton maître de <u>Maths</u> CETTE ANNÉE ? (Prénom, deuxième prénom et noms officiels) ((RANG DANS LE MODULE 2A)°)	Rang 2A _ _
Q10	Étais-tu dans cette école l'année dernière ? 1 = Oui 2 = Non → 13	_
Q11a	Quel est le nom de ton maître de <u>français</u> de l'ANNÉE DERNIÈRE ? (Prénom, deuxième prénom et noms officiels)	Rang 2A _
Q12a	Quel est le nom de ton maître de <u>Maths</u> DE L'ANNÉE DERNIÈRE ? (Prénom, deuxième prénom et noms officiels)	Rang 2A _

Module 5 - Évaluation des élèves

CONTENU SUPPRIMÉ

Afin de préserver la confidentialité des items de test, cette version du questionnaire supprime les sections suivantes du module.

Fiche 9

Module 6 : Évaluation de l'enseignant

Questions adresser à l'enseignant

Q7.	Code de l'enseignant (<i>Indiqué au Module 2A</i>)	_ _ _ _
Q8.	Nom de l'enseignant	
Q9.	Age <i>Nombre</i>	_ _ _
Q10.	Sexe 1 = Homme 2 = Femme	_
Q11.	Dans quelles classes enseignez-vous <u>2015/2016</u> <i>Primaire Chiffre (1 à 6) 8 = maternelle 1 ou 2 9 = besoins éducatifs spécifiques</i>	_ _ _ _ _
Q12.	Dans quelles classes avez-vous enseigné <u>l'année dernière (2014/2015) ?</u> <i>Primaire Nombre (1 à 6) 8 = maternelle 1 ou 2 9 = besoins éducatifs spécifiques (handicapés)</i>	_ _ _ _ _ _ _ _ _
Q13.	Quelle(s) matière(s) enseignez-vous habituellement ? <i>1 = Français 2 = Mathématiques 3 = Les deux 5=Toutes 99 = Autres (Précisez)</i>	_
Q14.	Depuis quand enseignez-vous ? <i>Année (p. ex. 1990)</i>	_ _ _ _ _ _ _
Q15.	Quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous ayez atteint ? <i>0=Aucun 1=Primaire 2=7^{ème} 3=8^{ème} 4=9^{ème} 5=10^{ème} 6=11^{ème} 7=12^{ème} 8=BACC(réussi) 9=Premier cycle universitaire 10=Second cycle universitaire 11=Doctorat 99=Autre (préciser).....</i>	_
Q16.	Quel est le niveau le plus élevé de diplôme pédagogique ? <i>0=Aucun diplôme pédagogique</i>	_ _

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

	1=CAE OU CAE/ EB OU CAE/ EP 3=CFEP OU CFEP/ ENM1 5=BAC EN EDUCATION 99=précisez _____	2=CAP OU CAP/ EB OU CAP/ EP 4=CFEN OU EQUIVALENT 7=Autre diplôme pédagogique,	
Q17.	En quelle année avez-vous reçu votre diplôme pédagogique ? Année (p. ex. 1990)		_ _ _ _ _ _ _
Q18.	Avez-vous enseigné dans cette école l'année dernière (2014/2015)? 1 = Oui 2 = Non		_

Module 6 - Évaluation des enseignants

CONTENU SUPPRIMÉ

Afin de préserver la confidentialité des items de test, cette version du questionnaire supprime les sections suivantes du module.

Fiche de contrôle pour chaque agent

	Supervision		1. Résultat	2. Date		
F1	Vérification de questionnaire	Contrôleur	a.	_	_ _ / _ _ / _ _ _	<u>Codes des résultats de l'enquête</u> 1 = Questionnaire complet 2 = Questionnaire incomplet 3 = École fermée 4 = Refusé
		Superviseur	b.	_		
Visite				Date (jj/mm/aa)	Heures en mode 24 heures	
F2	Q19. Date et heurs du débit de l'enquête			_ _ / _ _ / _ _ _	_ _ h _ _ _	